

В СУДЕ МЕЛКИХ ТЯЖБ

МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

10 сентября 2026 года

Дело №: AIFC-C/SCC/2025/0072

ЧАСТНАЯ КОМПАНИЯ «DOCUMENTOLOG GLOBAL LIMITED»

Истец

против

ТОВАРИЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «BEREKE LLP»

Ответчик

---

РЕШЕНИЕ

---

Судья Суда:

Судья Патрисия Эдвардс

**ПРИКАЗ**

**ПОСЛЕ** начала рассмотрения Искового заявления 9 декабря 2025 года;

**И ПОСЛЕ** представления Истцом подтверждения вручения документов 29 мая 2026 года;

**И В СВЯЗИ** с тем, что Ответчиком не было подано Возражение на Исковое заявление;

**ПРИКАЗЫВАЕТСЯ:**

1. Ответчик обязан до 16:00 по времени г. Астана 30 сентября 2026 года выплатить Истцу сумму в размере 1 095 824 тенге.

**РЕШЕНИЕ**

1. 18 марта 2024 года Стороны заключили договор, касающееся предоставления сервиса информационной системы электронного документооборота (далее - «Договор»).
2. Условия договора включали следующее положения:

*«2.3. Заказчик производит оплату Услуг ежеквартально равными долями.*

*2.4. Оператор: ежеквартально после окончания отчетного квартала, выставляет в Информационной системе электронных счетов-фактур в электронной форме Акт выполненных работ (оказанных услуг) (далее - Акт), который подлежит подписанию Клиентом в течение 5 (пяти) рабочих дней от даты его выставления.*

*2.5. В случае не подписания Клиентом Акта в течение 5 (пяти) календарных дней от даты его выставления, услуги за Сервис Системы считаются принятыми Клиентом и подлежат оплате в полном объеме в сумме, указанной в Акте.*

...

*2.7. Клиент производит оплату за Сервис Системы и Дополнительные услуги в течение 10 (десяти) календарных дней с даты подписания Клиентом Акта путем перечисления денежных средств на расчетный счет Оператора.»*

3. Договор также включал в соответствии с пунктом 1 Условиям предоставления сервиса информационной системы электронного документооборота и автоматизации бизнес-процессов «Documentolog» (далее - «Условия»). Указанные условия также предусматривали следующее:

*«7.6. Клиент несет ответственность за:*

...

*7.6.4. несвоевременное подписание Актов выполненных работ (оказанных услуг) и/или неоплату Сервиса Системы в виде неустойки в размере 0,1% от стоимости Сервиса Системы за расчетный период (месяц/квартал) за каждый календарный день просрочки, но не более 5% от стоимости Сервиса Системы за расчетный период (месяц/квартал). В случае неподписания Клиентом Актов выполненных работ (оказанных услуг) и неоплаты Сервиса Системы и/или*

*неустойки Оператор вправе потребовать оплаты в судебном порядке в соответствии с условиями Договора и/или заблокировать доступ Клиента к Системе, а также в одностороннем внесудебном порядке расторгнуть настоящие Условия и Договор присоединения.*

...

*12.5. Настоящие Условия действуют на всей территории Республики Казахстан, а применимым правом в отношении настоящих Условий является законодательство Республики Казахстан и право Международного финансового центра «Астана» (МФЦА).*

*12.6. Стороны обязуются принять все меры для урегулирования путем переговоров всех споров и разногласий, которые могут возникнуть в ходе исполнения настоящих Условий и Договора присоединения. Поскольку Оператор является резидентом МФЦА, Стороны договорились, что в случае невозможности разрешения споров путем переговоров любой спор договорного или внедоговорного характера, возникающий из настоящих Условий и/или Договора присоединения или в связи с ними, включая любой вопрос, касающийся их существования, действительности или прекращения, подлежит исключительной юрисдикции Суда МФЦА».*

4. В соответствии с пунктом 2.4 Договора Истец составил акты выполненных работ от 30 сентября 2024 года и 31 декабря 2024 года, каждый на сумму 468 250 тенге. Ответчик принял их 7 октября 2024 года и 8 января 2025 года соответственно. Однако Ответчик не выплатил причитающиеся суммы в течение десяти календарных дней и не выплатил их впоследствии.
5. Впоследствии Истец инициировал настоящее разбирательство и 29 мая 2026 года представил подтверждение вручения Ответчику искового заявления. Ответчик не представил Возражение или какие-либо доказательства в ответ на исковое заявление.
6. В соответствии с пунктом 12.6 Условий Стороны договорились о юрисдикции Суда МФЦА. Размер требований Истца составляет 1 095 824 тенге, что эквивалентно примерно 2 400 долларам США. Поскольку указанная сумма не превышает 150 000 долларов США, представляется надлежащим рассмотреть иск в Суде мелких тяжб в соответствии с Правилем 28.1(1) Правил Суда МФЦА.
7. Истец представил доказательства того, что заявленные суммы подлежат уплате, при этом Ответчик не представил возражений против заявленных требований. Соответственно, Ответчик обязан выплатить заявленные суммы задолженности.
8. В соответствии с пунктом 7.6.4 Условий Истец также требует уплаты неустойки за просрочку платежа. В соответствии с Договором Истец имеет право требовать уплаты неустойки в максимальном размере 5%, поскольку просрочка составляет более 50 дней. Общая сумма неустойки составляет 46 824 тенге.
9. В заключение Истец требует возмещения расходов на перевод документов на английский язык в размере 112 500 тенге.
10. Вопрос о присуждении судебных расходов и издержек в Суде мелких тяжб регулируется Правилем 26.9 Правил Суда МФЦА: «СМТ не может приказать стороне мелкой тяжбы сделать оплату суммы другой стороне в отношении издержек, сборов и расходов другой

*стороны, в том числе связанных с апелляцией, за исключением: (1) такой части любых судебных расходов, выплачиваемых другой стороной, которую СМТ может считать целесообразной; а также (2) таких дополнительных расходов, которые СМТ может оценить по сводной процедуре и порядку, и которые должны быть оплачены стороной, которая вела себя необоснованно».*

11. Ответчик в течение длительного периода времени не выплачивал причитающиеся суммы и не отвечал на корреспонденцию Истца. В конечном итоге Истец был вынужден инициировать настоящее разбирательство и понести расходы на перевод документов. С учетом изложенного я считаю обоснованным возложить указанные расходы на Ответчика.

Принято Судом мелких тяжб МФЦА,

Патрисия Эдвардс,  
Судья, Суд мелких тяжб МФЦА

**Представительство:**

Истец был представлен г-ном Сабитом Бакировым, штатный юрист частной компании «Documentolog Global Limited», Астана, Казахстан.

Ответчик представлен не был.